

**Preparación al
Diploma de Español
Nivel A1**

Audio descargable
con *acentos hispanos*

Adaptado a
los nuevos modelos
de examen

DELE

1

Andrea Fabiana Hidalgo

 **edelsa**

Comprensión de lectura : 読解問題

P72 TAREA 1 重要語句・フレーズ

まず、今回の文章は、Mariana（マリアナ）が書いた葉書ということですが、a un amigo となっているので、友人宛の葉書ということです。

では、ここから葉書に書かれているスペイン語の解説をしていきましょう。

¿Qué tal? : 元気? どう?

¿Cómo está?と同じような表現で、¿Qué tal?の方がより砕けた表現になります。
¿Qué tal estás?という時もあります。

estoy : estar 動詞の yo（私）の活用

estar en〜で「〜にいる」という所在を表す表現になります。

Está は estar 動詞の 3 人称単数の活用ですね。

estar cerca de〜「〜に近い」「〜から近い」

bastante : かなり とても

pequeño（女性形は pequeña）: 小さい 小さな

tranquilo（女性形は tranquila）: 静かな 落ち着いた おとなしい

verano : 夏 primavera : 春 otoño : 秋 invierno : 冬

hay〜 : 〜がある 〜がいる

turista : 観光客

porque : なぜなら

¿por qué? 「なぜ?」「どうして?」とは違いますので、気をつけましょう。

patrimonio de la humanidad : 世界遺産

* patrimonio de la humanidad por la Unesco という時もあります。

tiene : 動詞 tener 「持つ・持っている」の3人称単数の活用

Segovia tiene ~ 「セゴビアは~を持っている」が直訳ですが、Segovia は街の名前なので「セゴビアには~がある」と訳すと日本語らしくなりますね。

monumento : 記念建造物 歴史的建造物

iglesia : 協会

biblioteca : 図書館

lo más importante : 最も重要な 最も重要である

acueducto : 水道橋 水路

romano (女性形は romana) : ローマの 古代ローマの

famoso (女性形は famosa) : 有名な

calle : 通り

principal : 主な メインの

llegas : 動詞 llegar 「着く」「辿り着く」「到着する」の tú (君) の活用

llegar a ~ 「~に着く」

ここでは、llegas a la plaza なので「町のメイン通りを抜けると広場に着く」「町のメイン通りは広場に繋がっている」と訳すと良いです。

teatro : 劇場 演劇 芝居

junto a～：～の隣に　～と一緒に

junto a él の él は、teatro Juan Bravo「ファン・ブラーボ劇場」のことですね。

al otro lado de～：～の反対側には　～の向こう側には

magnífico（女性形は magnífica）：壮大な　豪華な

catedral：カテドラル　大聖堂

enfrente：正面に　向かい側に

palacio：宮殿

segoviano（女性なら segoviana）：セゴビアの人

a los segovianos の a は「～にとって」ということで、「セゴビアの人々にとっては」と強調しているのです。

この表現は何度も出てきますね。

me gusta「私は好き」　**te gusta**「君は好き」

le gusta「（あなたは・彼は・彼女は）好き」

nos gusta「私たちは好き」　**os gusta**「君たちは好き」＊スペインのみの表現

les gusta「（あなたたちは・彼らは・彼女らは）好き」

me gusta＋名詞「私は～が好き」

me gusta＋動詞原型「私は～することが好き」

venir：来る　やって来る

hace buen tiempo：天気が良い

terraza：テラス　バルコニー

al aire libre：屋外の　屋外で

puede : poder 「～出来る」の3人称単数の活用

poder+動詞原型「～することが出来る」

ここでは、se puede escuchar となっていますが、「特定の誰か」ではなく一般的に「みんな」聞くことが出来る、ということなので、se puede となるのです。

música : 音楽

popular : 人気のある

Alcázar que tiene unos jardines y unas vistas muy bonitos の部分ですが、que を使って、que 以降で Alcázar のことを補足説明しているのです。

tiene unos jardines y unas vistas muy bonitos の部分ですが、...y **tiene** unas vistas muy bonitos が本来の形ですが、その前で tiene と言っているのです、同じ語句の繰り返しを避けているのです。

jardín : 庭 庭園

vista : 眺め 見晴らし

tiene unos jardines y unos vistas の unos, unas は直訳すれば「少しの・2、3の」となります。

「庭園があり、眺めがとても良い」ということですね。「庭園があり、眺めが
いい Alcázar (アルカサル)」という訳になるのです。

tienda : 店

comprar : 買う

para comprar なので「買うための」「買うことが出来る」という感じですね。

cosas típicas : 特産品

voy : 動詞 ir 「行く」 の yo (私) の活用

ir a ~ 「～へ行く」 ir a + 動詞原型 「～する (つもり)」

algo : 何か

algo dulce : 何か甘いもの

para + 動詞原型 : ～するために

llevar : llevar にはいろいろな意味がありますが、ここでは「持っていく」というニュアンスで使われています。llevarte なので「君に持っていく → 君にあげる」という感じですね。

beso : キス

1.

Mariana escribe una postal sobre la ciudad de sus padres.

マリ**ア**ナ エスク**リ**ーベ **ウ**ナ ポス**タ**ウ ソブレ ラ スィウ**ダ** デ スス**パ**ードレス。

マリアナは、彼女の両親の街（両親が住んでいる街）について葉書を書きます。

escribe : 動詞 escribir 「書く」 の 3 人称単数の活用

postal : 葉書

sobre : ～について ～の上に

2.

Segovia es una ciudad pequeña y tranquila.

セゴ**ビー**ア **エ**ス **ウ**ナ スィウ**ダ** ペ**ケー**ニャ イ トラン**キー**ラ。

セゴビアは小さくて静かな街です。

3.

El monumento más importante es el acueducto romano.

エル モヌ**メ**ント **マ**ス インポル**タ**ンテ **エ**ス エル アクエ**ド**ゥクト
ロ**マ**ーノ。

一番重要な記念建造物は、ローマ水道橋です。

4.

En la plaza Mayor hay una catedral.

エン ラ プ**ラ**ーサ マ**ジ**ョール アイ **ウ**ナ カテド**ラ**ウ。

大広場にはカテドラルがあります。

5.

¿Qué hacen los segovianos en verano?

ケ **アー**セン ロス セゴビ**アー**ノス エン ベ**ラー**ノ？

セゴビアの人たちは夏に何をするのですか？

では、今回の問題のメール文とその発音、和訳です。

最低、5回は音読するようにしましょう。

以下のサイトで、発音を確認することが出来ます。

<https://ondoku3.com/ja/>

「ここに読み上げたいテキストを貼りつけてください。」という文字を消し、そこに読み上げたい（発音を確認したい）スペイン語を貼り付けます。次に、「言語」を Español に変えます。Español España か Español México で良いでしょう。速度は「× 1」が標準速度となります。

最後に「読み上げ」をクリックすると、発音を確認出来ます。

Hola, Pablo :

オラ、ペドロ：

やあ、ペドロ：

¿Qué tal? Yo estoy en Segovia, la ciudad de mis padres.

ケ タウ？ ジョ エストイ エン セゴビーア、ラ スィウダ デ ミスパードレス。

元気？私は両親の街の（両親の家がある）セゴビアにいるの。

Segovia está muy cerca de Madrid.

セゴビーア エスタ ムイ セルカ デ マドリッ。

セゴビアはマドリッドに近いの。

Es bastante pequeña y tranquila, pero en verano hay muchos turistas

エス バスタンテ ペケーニャ イ トランキーロ、ペロ エン ベラーノアイ ムーチョス トゥリスタス。

とても小さくて静かな街だけど、夏には沢山の観光客が来るの。

porque es patrimonio de la Humanidad.

ポルケ **エ**ス パトリ**モ**ーニオ デ ラ ウマニ**ダ**ッ。

なぜなら、世界遺産だからよ。

Segovia tiene muchos monumentos, iglesias, una biblioteca y,

セゴ**ビ**ーア ティ**エ**ネ **ム**ーチョス モヌ**メ**ントス、イグ**レ**ーシァス、**ウ**ナ
ビブリオ**テ**ーカ イ、

セゴビアには沢山の記念建造物、教会、図書館があって、そして、

lo más importante, un acueducto romano muy famoso.

ロ **マ**ス インポル**ダ**ンテ、**ウ**ン アクエ**ド**ゥクト ロ**マ**ーノ **ム**イ
ファ**モ**ーソ。

中でも一番重要なのは、ローマ水道橋でとても有名よ。

Por la calle principal de la ciudad, llegas a la plaza Mayor

ポル ラ **カ**ジェ プリンシィ**パ**ウ デ ラ スィウ**ダ**、**ジェ**ガス ア ラ
プ**ラ**ーサ マ**ジ**ョール

街のメイン通りは大広場につながっていて、

y aquí está el teatro Juan Bravo y junto a él está la iglesia de San Miguel.

イ ア**キ** エス**タ** エル テ**ア**ートロ フ**ア**ン ブ**ラ**ーボ イ **フ**ント ア
エル **エ**スタ ラ イグ**レ**ーシァ デ サン ミ**ゲ**ウ。

そして、ここにはファン・ブラーボ劇場があって、その隣にはサン・ミゲル教会
があるの。

Al otro lado de la plaza está la magnífica catedral

アウ **オー**トロ **ラー**ド デ ラ プ**ラー**サ エス**タ** ラ マグ**ニー**フィカ
カテド**ラ**ウ

広場の反対側には豪華なカテドラルがあるの。

y enfrente está el palacio del Marqués del Arco.

イ エンフ**レ**ンテ エス**タ** エル パ**ラー**スイオ デル マル**ケ**ス デル
アルコ。

そして、正面にはマルケス・デル・アルコ宮殿があるわ。

A los segovianos les gusta mucho venir aquí cuando hace buen tiempo

ア ロス セゴビ**アー**ノス レス **グ**スタ **ムー**チョ ベ**ニー**ル ア**キ**
クアンド **ア**セ ブ**エン** ティ**エン**ポ。

セゴビアの人たちは、天気の良い時にここに来るのが好きなのよ。

porque hay terrazas al aire libre y se puede escuchar música popular.

ポルケ アイ テ**ラー**サス アウ **アイ**レ **リー**ブレ イ セ プ**エ**デ
エスク**チャー**ル **ムー**スイカ ポプラール。

なぜなら、屋外テラスがあって、ポップミュージックが聴けるからよ。

Al otro lado de la ciudad está el Alcázar que tiene unos jardines y unas vistas muy bonitas.

アウ **オー**トロ **ラー**ド デ ラ スイウ**ダ** エス**タ** エル アル**カー**サル
ケ ティ**エ**ネ **ウ**ノス ハル**ディー**ネス イ **ウ**ナス **ビス**タス **ムー**イ
ポ**ニー**タス。

街の反対側には、アルカサルがあって、庭があってとても眺めが良いのよ。

En esta ciudad hay muchas tiendas para comprar cosas típicas.

エン エスタ スィウダ アイ ムーチャス ティエンダス パラ
コンプラール コーサス ティーピカス。
この街には、特産品を買うことが出来るお店が沢山あるの。

Yo voy a comprar algo dulce para llevarte.

ジョ ボイ ア コンプラール アウゴ ドウウセ パラ ジェバールテ。
私はあなたに何か甘いものを買うわ。

Un beso desde Segovia,

ウン ベソ デスデ セゴビーア、
セゴビアからキスを、

Marina

マリナ